

ZMLUVA O DIELO A LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa s ust. § 91 a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. – Autorský zákon

I.

Zmluvné strany

Objednávateľ: Bratislavská organizácia cestovného ruchu
sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
IČO: 42 259 088
DIČ: 2023399455
IČ DPH: SK 2023399455
registrácia: Ministerstvo dopravy a výstavby SR
č. registrácie: 28351/2011/SCR a 16789/2012/SCR

bankové spojenie:
číslo účtu:
v mene ktorého konajú: Ing. Alžbeta Melicharová, predsedníčka predstavenstva a
Mgr. Peter Petrovič, podpredseda predstavenstva
kontaktná osoba Ing. Silvia Renácsová renacsova@visitbratislava.com
(ďalej len ako „Objednávateľ“)

a

Dodávateľ: ARTpoint s.r.o.
sídlo: Istrijská 80, 84107 Bratislava
IČO: 35970031
DIČ: 2022099266
IČ DPH: SK2022099266
Zapísaný v OR: reg. číslo: 38730/B
bankové spojenie:
číslo účtu:
v mene ktorého koná: **Mgr. Tomáš Hulík, konateľ**
(ďalej len ako „Autor“)

II.

Úvodné ustanovenie

Autor bol identifikovaný ako úspešný uchádzač verejného obstarávania na výrobu videofilmu na tému „Zelená Bratislava“, realizovaného Objednávateľom na základe Výzvy na predloženie ponuky podľa § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov zo dňa 9.1.2018.

V zmysle § 29 Zákona č. 91/2010 Z.z. poskytuje Ministerstvo dopravy a výstavby SR oblasťným organizáciám nenárokateľnú dotáciu na realizáciu aktivít na podporu rozvoja cestovného ruchu v destinácii, na tvorbu a podporu produktov cestovného ruchu. BTB realizuje výrobu videofilmu na tému „Zelená Bratislava“ s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby SR.

III. Predmet plnenia

1. Predmetom plnenia na základe tejto zmluvy je dodanie diela – propagačného videofilmu so zameraním na predstavenie tzv. zelených lokalít Bratislavy v súlade s témami a obsahovým zameraním už publikovaného propagačného letáku „Zelená Bratislava“, vrátane zostrihania hlavného videofilmu aj na ďalšie kratšie spoty, a to vo verzii bez titulkov a vo verzii s titulkami v samostatných jazykových verziách podľa špecifikácie. (ďalej len ako „Dielo“) a poskytnutie licencie na použitie Diela. Cieľom obstarania videofilmu je podpora turistickej ponuky Bratislavy v téme pôvodné prírodné prostredie, autentická divoká príroda, unikátna flóra a fauna, ďalej relax, šport a aktivity pre rôzne vekové a záujmové skupiny, atrakcie, aktuálne novinky a podujatia v zelenom prostredí mesta a blízkeho okolia s dôrazom na oslovenie návštevníkov aj zo zahraničných zdrojových trhov.
2. Dielo pozostáva z
 - a) jedného hlavného videa v minimálnej dĺžke 150 sekúnd, maximálne 180 sekúnd vo verzii bez akýchkoľvek titulkov a v troch samostatných jazykových verziách so slovenskými, anglickými a nemeckými titulkami,
 - b) minimálne dva obsahovo odlišné zostrihy hlavného videa na kratší spot v dĺžke 60 sekúnd, každý obsahový zostrih vo verzii bez akýchkoľvek titulkov a v troch samostatných jazykových verziách so slovenskými, anglickými a nemeckými titulkami.
 - c) minimálne štyri obsahovo odlišné zostrihy hlavného videa na kratší spot v dĺžke 20 sekúnd, každý obsahový zostrih vo verzii bez akýchkoľvek titulkov a v troch samostatných jazykových verziách so slovenskými, anglickými a nemeckými titulkami.

Podrobná vecná, obsahová a technická špecifikácia Diela je obsiahnutá v prílohe č. 1 k tejto zmluve – OPIS PREDMETU ZÁKAZKY.

IV. Práva a povinnosti Autora

1. Autor sa zaväzuje za podmienok uvedených v tejto zmluve vytvoriť pre Objednávateľa Dielo. Autor je pri vytvorení Diela povinný postupovať samostatne.
2. Autor sa zaväzuje, že bude pri plnení tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, bude dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, požiadavky Objednávateľa a ustanovenia tejto zmluvy.
3. Autor zodpovedá za to, že je výlučným nositeľom autorských práv k Dielu a zodpovedá za to, že vytvorené a odovzdané Dielo na základe tejto zmluvy je v súlade s platnými právnymi predpismi, najmä Autorským zákonom. Dielo má status zamestnaneckého diela v zmysle ust. § 90 Autorského zákona. Dielo musí rešpektovať platné právne predpisy, a to najmä o ochrane osobnosti, ochrane osobných údajov, práva duševného vlastníctva, autorské práva, práva priemyselného vlastníctva a ďalšie práva tretích osôb garantované Ústavou a zákonmi Slovenskej republiky. Autor sa zaväzuje nahradiť Objednávateľovi všetky škody a náklady, ktoré Objednávateľovi vzniknú uplatňovaním nárokov tretích

osôb v súvislosti s Dielom a jeho použitím na základe licencie v zmysle čl. VI. tejto zmluvy.

4. Autor je povinný vytvoriť Dielo v súlade s touto zmluvou a odovzdať ho Objednávateľovi v prevádzke Objednávateľa na Šafárikovom nám. č. 3 v Bratislave nasledovne
 - a) finálnu verziu hlavného videa a všetkých požadovaných zostrihov na kratšie spoty – každý bez titulkov a v troch samostatných jazykových verziách so slovenskými, anglickými a nemeckými titulkami do 30.6.2018 na 2 kópiách DVD a prostredníctvom online služby wetransfer.com na emailovú adresu renacsova@visitbratislava.com.
5. Autor musí pravidelne po vyzvaní konzultovať s Objednávateľom prípravu scenára, výber spracovaných tém, lokalít a aktivít a proces tvorby videofilmov. Autor musí spracovaný film zaslať na pripomienkovanie minimálne 21 dní pred termínom dodania celého predmetu plnenia.
6. Odovzdanie a prevzatie Diela bude potvrdené v Protokole o odovzdaní a prevzatí diela, ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.
7. Autor je povinný v období počas 2 rokov od dodania Diela poskytnúť Objednávateľovi súčinnosť na použitie Diela Objednávateľom, najmä na úpravu Diela, ktorá spočíva v aktualizácii údajov ako sú logá, označenia, pomenovania a pod.

V.

Práva a povinnosti Objednávateľa

1. Objednávateľ sa zaväzuje riadne vytvorené Dielo prevziať a zaplatiť Autorovi dohodnutú odmenu v zmysle čl. VII tejto zmluvy.
2. Objednávateľ je povinný poskytnúť Autorovi súčinnosť nevyhnutnú pre vytvorenie Diela.
3. Objednávateľ je oprávnený reklamovať vady plnenia, realizovaného na základe tejto zmluvy.
4. Objednávateľ je povinný po prevzatí Diela do 7 pracovných dní oznámiť Autorovi svoje výhrady, príp. požiadavky na opravu alebo úpravu Diela. Autor je následne povinný vytknuté nedostatky odstrániť bez zbytočného odkladu, najneskôr do 48 hodín.

VI.

Spôsob použitia Diela a rozsah licencie

1. Autor týmto udeľuje Objednávateľovi výhradný súhlas na použitie Diela a jeho súčastí vytvoreného na základe tejto zmluvy. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že licencia udelená v tejto zmluve je výhradná a vzťahuje sa na celé Dielo aj ktorúkoľvek jeho časť.
2. Autor udeľuje Objednávateľovi súhlas na každé použitie Diela alebo jeho častí v zmysle ustanovenia § 19 Autorského zákona, najmä na vyhotovenie rozmnožení Diela, uvedenie Diela na verejnosti vrátane sprístupnenia Diela online, a to najmä v rámci všetkých foriem nekomerčných propagačných, informačných a edukačných aktivít uskutočňovaných Objednávateľom prostredníctvom webu, sociálnych sietí a iných najmä elektronických a tlačených propagačných médií. Dielo môže byť použité aj v rámci

prezentačných aktivít na propagáciu turistickej destinácie Bratislava na veľtrhoch, výstavách, prezentáciách, workshopoch, tlačových konferenciách a iných propagačných podujatiach na Slovensku aj v zahraničí vrátane verejného vysielania. Objednávateľ je oprávnený Dielo prihlásiť a prezentovať na prehliadkach audiovizuálnych diel, súťažiach a pod.

3. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie Diela, vrátane editácie a úpravy Diela, v rozsahu udelenej licencie, s čím Autor vyjadruje svoj súhlas. Objednávateľ je tiež oprávnený postúpiť licenciu zmluvou na tretie osoby, s čím Autor vyjadruje svoj súhlas, pričom nevyžaduje, aby ho Objednávateľ o postúpení licencie na tretie osoby a osobe postupníka informoval.
4. Autor udeľuje Objednávateľovi licenciu vo vecne, časovo a teritoriálne neobmedzenom rozsahu, bez možnosti jej odvolania.
5. Autor nesmie udeliť tretej osobe licenciu na použitie Diela a je povinný sám sa zdržať použitia Diela spôsobom, na ktorý udelil výhradnú licenciu Objednávateľovi.
6. Autor zodpovedá za to, že Dielo bude v súlade s platnými právnymi predpismi, najmä autorským zákonom. Dielo musí rešpektovať platné právne predpisy, a to najmä o ochrane osobnosti, ochrane osobných údajov, práva duševného vlastníctva, autorské práva, práva priemyselného vlastníctva a ďalšie práva tretích osôb.
7. Autor sa zaväzuje zabezpečiť súhlas všetkých účinkujúcich hercov, komparzistov a pod. s použitím ich umeleckých alebo iných výkonov v Diele alebo v jeho častiach, vrátane použitia fotografií/jednotlivých záberov Diela, v zmysle tejto zmluvy a v rozsahu poskytnutej licencie na Dielo. Všetky náklady Autora, ktoré vzniknú v tejto súvislosti, sú súčasťou odmeny podľa článku VII. tejto zmluvy.
8. Autor vyhlasuje, že ku všetkým zložkám Diela má nespochybniteľný a platný súhlas na ich použitie v zmysle tejto zmluvy. Objednávateľ v tomto smere nie je povinný akokoľvek preverovať, či Dielo nepoškodzuje, alebo nepoškodí práva a oprávnené záujmy tretích osôb. Autor sa zaväzuje nahradiť Objednávateľovi všetky škody, ktoré Objednávateľovi vzniknú uplatňovaním oprávnených nárokov tretích osôb v súvislosti s Dielom.

VII.

Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene za plnenie predmetu tejto zmluvy (najmä vytvorenie Diela a poskytnutie výhradnej licencie na použitie Diela) v sume 35.280,- EUR vrátane DPH (ďalej len "Odmena"), 29.400,- EUR bez DPH (35.280,- EUR s DPH). Cena za jednotlivé časti Diela je špecifikovaná v prílohe č. 2 – Návrh ceny.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Autor bude odmenu fakturovať Objednávateľovi po odovzdaní Diela Objednávateľovi, pričom lehota splatnosti je 30 dní odo dňa doručenia Diela Objednávateľovi, nie však skôr ako po odstránení nedostatkov a väd Diela vytknutých Autorovi v zmysle čl. V. bodov 3. a 4. tejto zmluvy.

3. Dohodnutá odmena je konečná a zahŕňa všetky náklady Autora na plnenie predmetu tejto zmluvy – najmä na vytvorenie Diela (na prípravu scenára a kreatívne spracovanie témy, réžiu, kameramana, kamerovú techniku + príslušenstvo na úrovni zodpovedajúcej filmovému/reklamnému profesionálnemu snímaniu – min 4K / 60 fps, osvetľovaciu a zvukovú techniku na úrovni zodpovedajúcej filmovému/reklamnému profesionálnemu snímaniu, komparz, casting a herecké výkony, make-up, kostýmy, rekvizity, honoráre, náklady spojené s hereckými výkonmi a neobmedzenými právami na použitie záberov, náklady spojené s výberom lokácií, strih, postprodukcii vrátane výroby jazykových verzií tituliek, zabezpečenie hudobnej licencie na časovo a teritoriálne neobmedzené použitie, iné produkčné a postprodukčné náklady spojené so spracovaním zadania (napr. doprava, parkovanie, strava a pod.) a poskytnutie licencie na Dielo.
4. Odmenu uhradí Objednávateľ bezhotovostne na bankový účet Autora uvedený v čl. I. tejto zmluvy. Faktúra Autora musí spĺňať všetky náležitosti daňového a účtovného dokladu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, prílohou faktúry musí byť Protokol o odovzdaní a prevzatí Diela v zmysle čl. IV. bodu 6. tejto zmluvy.
5. Fakturácia bude realizovaná na základe cenníka, ktorý tvorí prílohu č. 2 zmluvy, a po dodaní hlavného videa a všetkých zostrihov na kratšie spoty, t.j. celého Diela.

VIII. Trvanie zmluvy

1. Táto zmluva, ak v zmluve nie je uvedené inak, je uzatvorená na dobu do riadneho a včasného dodania bezvadného Diela a všetkých jeho častí. Táto zmluva je v časti udelenia licencie na použitie Diela uzatvorená bez časového obmedzenia. V časti udelenia licencie na použitie Diela (čl. VI. tejto zmluvy) túto zmluvu nemožno vypovedať.

IX. Sankcie

1. Ak má Dielo vady, môže Objednávateľ od tejto zmluvy odstúpiť, ak ich Autor neodstránil v primeranej lehote, ktorú mu Objednávateľ na tento účel poskytne. Ak má Dielo opakované vady alebo vadu, ktorá predstavuje podstatné porušenie tejto zmluvy, môže Objednávateľ od tejto zmluvy odstúpiť i bez poskytnutia primeranej lehoty na odstránenie.
2. Ak sa Autor dostane do omeškania s odovzdaním Diela, je povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z Odmeny v zmysle čl. VII. bodu 1. tejto zmluvy, a to za každý deň omeškania. V tomto prípade je Objednávateľ oprávnený tiež odstúpiť od tejto zmluvy.

X. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.

2. Táto zmluva sa môže meniť len dohodou zmluvných strán v písomnej forme a len v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní č. 343/2015 Z. z..
3. Právne vzťahy v tejto zmluve neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a iných všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. Ak zmluvná strana neoznámí druhej zmluvnej strane inú adresu, zmluvné strany komunikujú prostredníctvom adries uvedených v čl. I tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek spory týkajúce sa práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy budú riešiť primárne mimosúdnou cestou - dohodou.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú jej prílohy, a to:
Príloha č. 1 – opis predmetu zákazky,
Príloha č. 2 – návrh ceny.
7. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zmluvná strany po jej podpise oboma zmluvnými stranami dostane jedno vyhotovenie.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.
9. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Objednávateľ:

Autor:

**Bratislavská organizácia
cestovného ruchu**

ART point s.r.o.

Ing. Alžbeta Melicharová,
predsedníčka predstavenstva

Mgr. Tomáš Hulík
konateľ

Mgr. Peter Petrovič,
podpredseda predstavenstva

Príloha č. 1

OPIS PREDMETU ZÁKAZKY

Predmetom zákazky je dodanie propagačného videofilmu pre účely Bratislavskej organizácie cestovného ruchu/Bratislava Tourist Board (BTB) so zameraním na predstavenie tzv. zelených lokalít Bratislavy v súlade s témami a obsahovým zameraním už publikovaného propagačného letáku „Zelená Bratislava“ vrátane zostrihania hlavného videofilmu aj na ďalšie kratšie spoty – na strednú dĺžku v dvoch obsahovo odlišných zostrihoch a na krátku dĺžku v štyroch obsahovo odlišných zostrihoch. Hlavný film aj zostrihané kratšie spoty vo všetkých obsahových zostrihoch budú vo verzii bez titulkov a v troch samostatných jazykových verziách.

Cieľom obstarania videofilmu je podpora turistickej ponuky Bratislavy v téme pôvodné prírodné prostredie, autentická divoká príroda, unikátna flóra a fauna, ďalej relax, šport a aktivity pre rôzne vekové a záujmové skupiny, atrakcie, aktuálne novinky a podujatia v zelenom prostredí mesta a blízkeho okolia s dôrazom na oslovenie návštevníkov aj zo zahraničných zdrojových trhov.

Video má mať dynamický strih, s hudobným podmazom bez hovoreného slova (vo verzii bez titulkov, ale aj s pridanými titulkami v troch samostatných jazykových verziách pre každú špecifikovanú dĺžku a obsahový zostrih videa) a obsahovo musí korešpondovať so scenárom odsúhlaseným obstarávateľom.

Odporúčané témy, lokality a zvýraznené atrakcie príp. podujatia:

Zadanie:

- Digitálne spracovaná mapa Bratislavy s vyznačením zelených lokalít a centra mesta
- Zvýrazniť claimy-hlavné komunikačné motívy: moderné rušné veľkomesto, kde priamo v centre alebo s rýchlou dostupnosťou MHD nájde návštevník tiché zelené oázy na relax, výlety a športové aktivity. Turisti môžu počas prehliadky kultúrnych pamiatok pobudnúť aj v parkoch a na nábreží Dunaja priamo v centre mesta. V bezprostrednom okolí mesta sa nachádza divoká príroda so vzácnymi druhmi rastlín a živočíchov (možnosť spoznávania napr. cez pozorovanie vtákov - birdwatching, náučné chodníky a pod.)
- Ak sa v blízkosti zelene nachádza aj nejaká významná kultúrna pamiatka, turistická atrakcia, rovnakou urobiť záber aj na ňu napr. hrad Devín, Danubiana
- Aktívne zábery aj s ľuďmi s výberom lokalít a aktivít s ohľadom na vybrané cieľové skupiny, t.j. napr. prechádzka pre seniorov, lanovka pre rodiny s deťmi, cyklovýlet pre mladých, a pod.; vyjadrenie emócií ľudí
- Zdôrazniť aktivity, ktoré sa dajú v tej konkrétnej lokalite vykonávať napr. cyklistika, plavba, piknik, detské programy a pod.
- Ak sa vo vybranej zelenej lokalite koná významné, obľúbené, pravidelne sa opakujúce sa podujatie, umiestniť zábery aj z podujatia
- Použiť zábery z rôznych ročných období s prioritným dôrazom na „zelenú“ sezónu.
- Vo videách by mal byť tzv. product placement – t.j. umiestnenie produktov Bratislava Tourist Board – napr. Bratislava City Card, aplikácia prípadne aj iné produkty cestovného ruchu podľa dohody s obstarávateľom.

- Odporúčané témy a lokality – výber konkrétneho obsahu a rozsahu je na vzájomnej dohode medzi dodávateľom a obstarávateľom:

Centrum mesta: Mestské parky a záhrady a nábregie Dunaja: priority: Sad J Kráľa s vežou Františkánskeho kostola, zelené nádvorie Bratislavského hradu a baroková záhrada s panoramatickým výhľadom na mesto, nábregie a s pohľadom na UFO a dominanty Bratislavy, na trávnik pred Euroveou so zábermi na mosty a lode na Dunaji, celkový záber na zelený mestský park s fontánou, lavičkami. Ďalšie návrhy: Medická záhrada, Grassalkovichova záhrada, Botanická záhrada. Odporúčané podujatia: Magio pláž, hudobné programy kultúrneho leta v Sade J. Kráľa alebo pohybové aktivity napr. joga v parku, detské programy, beh počas Maratonu cez bratislavské mosty alebo popri parku

Lesovitý terén: priority: Horský park s horárňou, Bratislavský lesopark, Kamzík s lanovkou, letná bobová dráha a lanové centrum Lanoland, Železná studnička, člnkovanie na jazerách, všeobecný záber na piknikové miesta, lúky s rodinnými programami, domček v korunách stromov, horský cykloterén v lese prípadne aj počas konajúceho sa cyklistického podujatia

Relax pri vode: priority: zábery na lužné lesy a vodné vtáctvo, cyklistov po hrádzi Dunaja s označením cyklotrasy Eurovelo 6, atraktivity ako polostrov Danubiana a rafting Divoká voda Čunovo – aj dynamické zábery počas súťaží a podujatí, člnkovanie, stand up paddling po Karloveskom ramene alebo Malom Dunaji. Ďalšie návrhy: jazerá Zlaté piesky, rybolov, adrenalínové vodné športy

Chránená príroda pri Morave: priority: sútok Dunaja a Moravy pod Devínskym hradom, Sandberg, zábery na nedotknutú prírodu flóru a faunu pri rieke Morava, cyklomost slobody Devínska Nová Ves

Aktivity bez lokalizácie miesta: cyklotúry, beh, rodinné pikniky, detské atraktivity, ihriská a aktivity, oddych na lavičke v parku, na tráve, možno s pozeraním mapy (ako turista), sledovaním koncertu, neidentifikovateľné kaviarne, reštaurácie s výhľadom na Dunaj, vodné športy obdivovanie prírody s loďky aj adrenalínové aktivity, sledovanie divokej prírody napr. divoká zver, birdwatching, chránené vodné biotopy a pod.

- Spracovaný videofilm by mal byť v súlade s informáciami a témami spracovanými v tematickom letáku „Zelená Bratislava“
https://www.visitbratislava.com/wp-content/uploads/2017/10/Zelena-Bratislava_6xDL_SK_PRESS.pdf a na tematickej webovej podstránke:
<https://www.visitbratislava.com/sk/green/>

Technická špecifikácia predmetu zákazky:

Dĺžka videa:

- 1 hlavné video v minimálnej dĺžke 150 sekúnd, maximálne 180 sekúnd vo verzii bez akýchkoľvek titulkov a v troch samostatných jazykových verziách so slovenskými, anglickými a nemeckými titulkami.

Zostrih hlavného videa na kratšie spoty nasledovne:

- Minimálne 2 obsahovo odlišné zostrihy hlavného videa na kratší spot v dĺžke 60 sekúnd, každý obsahový zostrih vo verzii bez akýchkoľvek titulkov a v troch samostatných jazykových verziách so slovenskými, anglickými a nemeckými titulkami.
- Minimálne 4 obsahovo odlišné zostrihy hlavného videa na kratší spot v dĺžke 20 sekúnd, každý obsahový zostrih vo verzii bez akýchkoľvek titulkov a v troch samostatných jazykových verziách so slovenskými, anglickými a nemeckými titulkami.

Technická špecifikácia finálneho videa:

- Obsah videa: výber z navrhovaných tém a lokalít zapracovanie návrhu tém a lokalít podľa špecifikácie v zadaní. Zmena obsahu je možná po odsúhlasení obstarávateľom. Hudobný podmaz a vložené titulky s názvami lokalít a/alebo sloganmi v príslušných jazykových mutáciách a packshoty podľa požiadaviek obstarávateľa, pričom formulovanie titulkov a ich preklad do jazykových mutácií zabezpečuje obstarávateľ.
- Minimálne rozlíšenie – 4K: 3840 x 2160 px, pomer strán 16:9, minimálne 25 fps
- Dodane v kodeku H.264 + bitrate min 16 Mbps
- Dodanie audio AAC codec, Stereo
- Dodanie vo formáte MP4

Distribúcia a licencia videí:

- Jednotlivé videoklipy budú sprístupnené širokej verejnosti na internete na internetovej stránke obstarávateľa, na sociálnych sieťach, aj na iných verejných portáloch a stránkach s tematikou turizmu. Videá budú použité aj v rámci prezentačných aktivít na propagáciu turistickej destinácie Bratislava na veľtrhoch, výstavách, prezentáciách, workshopoch, tlačových konferenciách a iných propagačných podujatiach na Slovensku aj v zahraničí vrátane verejného vysielania.
- Dodávateľ udeľuje výhradnú licenciu pre Bratislavskú organizáciu cestovného ruchu (Bratislava Tourist Board) na časovo a teritoriálne neobmedzené používanie vytvoreného diela, na nekomerčné, propagačné a edukačné účely, a to
 - a) na vyhotovenie originálu záznamu a jeho rozmnoženín,
 - b) na verejné rozširovanie originálu záznamu alebo jeho rozmnoženiny verejným vykonaním, vysielaním, káblou retransmisiou, sprístupnením verejnosti aj online
 - c) využitie záznamu na nekomerčné propagačné a edukačné účely obstarávateľa
 - d) na editáciu a úpravu diel
- Dodávateľ udeľuje obstarávateľovi oprávnenie udeliť súhlas na použitie videí v rozsahu udelenej licencie tretej osobe (poskytnutie sublicencie)

Dodávateľ zabezpečuje:

- Scenár a kreatívne spracovanie v súlade so zadanými témami a odporúčanými lokalitami po pravidelnej konzultácii s obstarávateľom
- Réžiu
- Kameramana
- Kamerovú techniku + príslušenstvo na úrovni zodpovedajúcej filmovému/reklamnému profesionálnemu snímaniu – min 4K / 60 fps
- Osvetľovacia a zvuková technika na úrovni zodpovedajúcej filmovému/reklamnému profesionálnemu snímaniu
- V prípade, že si to vyžaduje scenár, zabezpečí aj komparz, casting a herecké výkony, make-up, kostýmy, rekvizity, honoráre, práva na používanie záberov s hercami časovo a teritoriálne neobmedzene, náklady spojené s hereckými výkonmi a neobmedzenými právami na použitie
- Náklady spojené s výberom lokácií
- Strih
- Postprodukcii vrátane výroby jazykových verzií tituliek (vložených textov a packshotov)
- Zabezpečenie hudobnej licencie na časovo a teritoriálne neobmedzené použitie
- Iné produkčné a postprodukčné náklady spojené so spracovaním zadania (napr. doprava, parkovanie, strava a pod.)

Technika na realizáciu online videa:

Kamera: kvalita obrazu v 4K, minimálne 35Mbps, výstup v min 25 fps, video codec H.264

Svietenie: využívanie prirodzeného svetla v kombinácii s odrazovými plochami pre dosvetlenie záberu a možných flare-ov (farebných odrazov svetla v optike kamery)

Zvuk: pre autenticitu treba zabezpečiť kontaktný zvuk z kamery podporený zvukovou postprodukciami a postprodukčným ručovaním, min 384 Kbps, audio codec stereo AAC

Obraz a strih: kombinácia spomalených záberov natočenými minimálne v 60 fps so zábermi v natívnej rýchlosti natočenými minimálne v 25 fps, dynamický strih,

Grading: pre skvalitnenie finálneho obrazu je potrebný grading (farebná a kontrastná korekcia obrazu, napr. využitie Da Vinci Resolve studio, prípadne niečo podobné)

Online úprava obrazu: možnosť úpravy obrazu – retuše, animácie packshotu – úpravy v Adobe After Effect- alebo ekvivalent

Hudba vo videách: hudobná licencia na časovo a teritoriálne neobmedzené používanie

Pripomienkovanie scenára, procesu tvorby a spracovaných videí:

Dodávateľ musí pravidelne po vyzvaní konzultovať s obstarávateľom prípravu scenára, výber spracovaných tém, lokalít a aktivít a proces tvorby videofilmov. Dodávateľ musí spracovaný film zaslať na pripomienkovanie minimálne 21 dní pred termínom dodania celého predmetu zákazky.

Spôsob dodania predmetu zákazky: na 2 kópiách DVD a prostredníctvom online služby wetransfer.com.

Príloha č. 2

Cenník

	názov položky	množstvo	jednotka	jednotková cena v EUR bez DPH	jednotková cena v EUR s DPH	celková cena v EUR bez DPH	celková cena v EUR s DPH
1	Výroba hlavného videa (spot) v minimálnej dĺžke 150 sekúnd, maximálne 180 sekúnd vo verzii bez akýchkoľvek titulkov a v troch samostatných jazykových verziách so slovenskými, anglickými a nemeckými titulkami	1	spot - hlavné video	23 000	27 600	23 000	27 600
2	Zostrihy hlavného videa na kratšie spoty v dĺžke 60 sekúnd, každý obsahovo odlišný zostrih (spot) vo verzii bez akýchkoľvek titulkov a v troch samostatných jazykových verziách so slovenskými, anglickým a nemeckými titulkami, minimálny počet obsahovo odlišných zostrihov:	2	spot - obsahovo odlišný krátky zostrih	1 400	1 680	2 800	3 360
3	Zostrihy hlavného videa na kratšie spoty v dĺžke 20 sekúnd, každý obsahovo odlišný zostrih (spot) vo verzii bez akýchkoľvek titulkov a v troch samostatných jazykových verziách so slovenskými, anglickým a nemeckými titulkami, minimálny počet obsahovo odlišných zostrihov:	4	spot - obsahovo odlišný krátky zostrih	900	1080	3 600	4 320
Cena celkom:*							35 280